

การแลกเปลี่ยนความรู้ด้านสถานการณ์ข่าวต่างประเทศ ตามโครงการ KM สำนักภาษาต่างประเทศ

หัวข้อ “การรับประกันความปลอดภัยที่เข้มแข็ง: Tight Security Vowed”

รัฐบาลไทยได้ประกาศก้องในวันศุกร์ที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๕๒ ที่จะปกป้องผู้เข้าร่วมประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนด้วยชีวิต หลังจากที่เกิดเหตุการณ์กลุ่มคนเสื้อแดงได้บุกเข้าไปถล่มสถานที่ประชุมครั้งก่อนที่พัทยา จนเป็นเหตุให้ผู้เข้าร่วมประชุมในครั้งนั้นต้องนั่งเฮลิคอปเตอร์หนีภัยกันอย่างซุลมุน

การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนจะจัดขึ้นในวันศุกร์ที่จะถึงนี้ที่จังหวัดภูเก็ต โดยมีบุคคลสำคัญ อาทิ นางฮิลลารี ร็อดแฮม คลินตัน (Hillary Rodham Clinton) รัฐมนตรีต่างประเทศแห่งสหรัฐอเมริกา และรัฐมนตรีกระทรวงต่างประเทศ รวมถึงผู้แทนคณะจากประเทศต่างๆ เข้าร่วมรวม ๒๖ ประเทศ

พลเอกประวิตร วงศ์สุวรรณ รัฐมนตรีกระทรวงกลาโหมของไทย กล่าวว่า จะไม่มีการเคลื่อนไหวทางการเมืองใด ๆ ทั้งสิ้น และยังกล่าวเสริมอีกว่า

กองทัพทั้ง ๓ เหล่าและสำนักงานตำรวจแห่งชาติได้ตั้งกำลังทั่วภูเก็ตเพื่อรักษาความปลอดภัยให้กับรัฐมนตรี ฯ และผู้เข้าร่วมประชุมทุกคน และจะไม่ยอมให้มีการประชุมครั้งนี้ล้มเหลวเหมือนครั้งที่ผ่านมาที่พัทยา

ในการประชุมสุดยอดผู้นำ ASEAN ที่พัทยานั้นต้องล้มเหลว เนื่องจากกลุ่มคนเสื้อแดงที่ต้องการล้มรัฐบาลของนายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ จึงได้บุกเข้าถล่มสถานที่ประชุม

เหตุการณ์ครั้งนั้นสร้างความอับอายให้กับรัฐบาลไทย เนื่องจาก การประชุมที่ล้มเหลวไปนั้น เป็นการประชุมที่ถูกเลื่อนมาจาก กำหนดการเดิมที่ต้องประชุมในเดือนธันวาคม แต่ต้องเลื่อนมาเป็นเดือนเมษายน เนื่องจากสนามบินแห่งชาติ ๒ แห่ง ถูกกลุ่มคนเสื้อแดงบุกเข้ายึดไว้

เดือนที่แล้ว คณะรัฐมนตรีไทยได้อนุมัติพระราชบัญญัติว่าด้วย “การรักษาความมั่นคงภายในราชอาณาจักร พ.ศ. ๒๕๕๑” ที่ให้อำนาจกองทัพและสำนักงานตำรวจแห่งชาติประกาศเคอร์ฟิว และจำกัดเสรีภาพในการแสดงออกที่อาจจะเป็นอันตรายต่อประเทศ

นอกจากนี้ รัฐบาลไทยยังสัญญาว่าจะป้องกันผู้เข้าร่วมการประชุมจากใช้หัวดสายพันธุ์ใหม่ ๒๐๐๙ ซึ่งกำลังแพร่ระบาดไปทั่วประเทศในขณะนี้

โดยสถิติ เมื่อวันศุกร์ที่ ๑๗ กรกฎาคม ประเทศไทยมีผู้ติดเชื้อใช้หัวดังกล่าว มากกว่า ๔,๐๐๐ คน และเสียชีวิตไปแล้วกว่า ๒๖๐ คน

นายวิฑูรย์ ศรีวิหค อธิบดีกรมอาเซียน กล่าวว่า กระทรวงสาธารณสุขของไทย ได้แจกจ่ายหน้ากากอนามัยและเจลทำความสะอาดให้กับผู้เข้าร่วมประชุมและผู้สื่อข่าว และได้มีคลินิกไว้สำหรับดูแลคนป่วยในที่ประชุมด้วย

การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียนครั้งนี้ จะมีผู้เข้าร่วมจากชาติสมาชิก ๑๐ ประเทศ และประเทศคู่เจรจาอีก ๑๖ ประเทศที่มาจากภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก ยุโรป และสหรัฐอเมริกา

หัวข้อ “อนาคตประชาคมอาเซียนกับการใช้กลไกในการระงับข้อพิพาท”

การที่จะเข้าใจการพัฒนาของสมาคมประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้นั้น จำต้องเข้าใจถึงระดับความร่วมมือขององค์การระหว่างประเทศสามารถแบ่งออกเป็น ๕ ระดับ คือ

๑. เขตการค้าเสรี (Free Trade Area: FTA)
๒. สหภาพศุลกากร (Customs Union)
๓. ตลาดร่วม (Common Market)
๔. สหภาพเศรษฐกิจ (Economic Union)
๕. สหภาพทางการเมือง หรือ สหภาพเหนือชาติ (Political Union or Supranational Union)

เมื่อพิจารณาเปรียบเทียบพัฒนาการระหว่างสหภาพยุโรป (European Union: EU) กับสมาคมประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หรือ ASEAN จะเห็นได้ว่า EU ได้พัฒนาไปถึงระดับที่ ๔ แล้ว กล่าวคือ ประเทศต่าง ๆ ในยุโรปได้รวมตัวกันจัดตั้งสหภาพทางเศรษฐกิจและกำลังจะพัฒนาต่อเนื่องไปถึงระดับที่ ๕ ที่จะมีลักษณะใกล้เคียงกับสหรัฐอเมริกาในอนาคตอันใกล้ ทว่า ASEAN ซึ่งก่อตั้งขึ้นในช่วงเวลาไล่เลี่ยกันกลับพัฒนาอยู่เพียงขั้นที่ ๑ เท่านั้น ทั้งนี้ สาเหตุที่อาเซียนไม่สามารถยกระดับการรวมตัวให้สูงขึ้นกว่านี้ได้ในอนาคตอันใกล้ คือ หลายประเทศในอาเซียนได้เคยเป็นเมืองอาณานิคมหรือเมืองขึ้นมาก่อน และต้องต่อสู้ด้วยความยากลำบากเป็นเวลานานกว่าจะได้อำนาจอธิปไตยคืนมา ทำให้ประชาชนในแต่ละประเทศมีความหวงแหนอำนาจอธิปไตยมากและไม่ต้องการจะให้องค์การจากภายนอกเข้ามาแทรกแซงได้อีก ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของการมีกฎหมายบังคับใช้ร่วมกัน การมีพิกัตอัตราภาษีศุลกากรด้วยกัน หรือการยอมรับคำตัดสินจากคณะกรรมการของอาเซียน กรณีข้อพิพาท เรื่องต่าง ๆ เหล่านี้ ประเทศซึ่งเคยเป็นอาณานิคมมาก่อนมองว่าเป็นการสูญเสียอธิปไตยบางส่วนไป และถ้ายอมเสียไปแล้วจะเรียกกลับคืนมาไม่ได้อีก แม้กระทั่งประเทศไทยซึ่งไม่เคยเป็นอาณานิคมยังมีปัญหาเรื่องสิทธิสภาพนอกอาณาเขต ทำให้มีผู้พิพากษาหลายคนไม่ต้องการให้กฎหมายจากภายนอกเข้ามาแทรกแซง

นอกจากนี้ยังมีประเด็นเรื่องความแตกต่างกันของระบบกฎหมายของแต่ละประเทศ ยังมีความแตกต่างกันมาก เช่น พม่าใช้กฎหมายทหาร เวียดนาม ลาว กัมพูชา ใช้ระบบกฎหมาย ฝรั่งเศส มาเลเซีย สิงคโปร์ใช้ระบบกฎหมายอังกฤษ อินโดนีเซียใช้ระบบกฎหมายเนเธอร์แลนด์ ฟิลิปปินส์ใช้ระบบกฎหมายของสเปนผสมกับสหรัฐฯ ทำให้เป็นการยากที่อาเซียนจะหาจุดร่วมของ กระบวนการยุติธรรมได้

ดังนั้น ในปีนี้ซึ่งเป็นปีที่กฎบัตรอาเซียนมีผลบังคับใช้ ซึ่งจะเป็นจุดเริ่มต้นของการ พิสูจน์ให้เห็นว่ากฎบัตรนี้จะทำให้อาเซียนเป็นองค์กรที่มีกฎหมายบังคับใช้ และจะทำให้อาเซียนมีความน่าเชื่อถือมากขึ้น เวลาไปเจรจาหรือลงนามกับองค์กรระหว่างประเทศอื่น ๆ เพราะมีสถานะทางกฎหมาย มีการให้อำนาจเลขาธิการในการติดตามข้อตกลงต่าง ๆ ที่ทำขึ้นมา โดยกฎบัตรอาเซียนจะเน้นหนักใน ๓ หัวข้อ คือ ๑) Rule based Organization คือ การเป็นองค์กรที่มีสถานะทางกฎหมาย มีกฎเกณฑ์บัญญัติไว้ชัดเจน ๒) People Oriented Organization การสร้างการมีส่วนร่วมกับประชาชน ไม่ใช่เป็นการประชุมกันเองระหว่างภาครัฐ แล้วประชาชน ๖๐๐ ล้านคน ไม่รู้ว่าเกิดอะไรขึ้น ๓) Effective Organization คือ การสร้างองค์กรที่มีประสิทธิภาพ

จุดเด่นของกฎบัตรอาเซียน (The ASEAN Charter) คือ การเป็นองค์กรที่มี สถานภาพทางกฎหมาย การดำเนินการตั้งอยู่บนพื้นฐานของการปรึกษาหารือหรือการอาศัยฉันทามติ (Consensus) โดยเลี่ยงการอ้างสิทธิหน้าที่และการแทรกแซงทางการเมืองระหว่างสมาชิก (non intervention) ซึ่งแนวปฏิบัตินี้ที่เรียกว่า “The ASEAN Way” นอกจากนี้ ยังมีปัญหาต่าง ๆ อีกมากมายที่รอให้ ASEAN เข้ามาดำเนินการแก้ไข อาทิ ปัญหาภาวะเศรษฐกิจตกต่ำทั่วโลก ปัญหาด้าน สิทธิมนุษยชน ปัญหาขาดการมีส่วนร่วมจากภาคประชาสังคม และปัญหาอื่น ๆ เช่น การก่อการร้าย ภัยธรรมชาติ และโรคระบาด

หัวข้อ “การประชุมสมัชชารัฐสภาอาเซียน (AIPA)”

ในการประชุม ASEAN จัดประเทศต่าง ๆ ออกเป็น ๒ กลุ่มคือ กลุ่มประเทศคู่เจรจา และ กลุ่มประเทศผู้สังเกตการณ์ รวมทั้งสิ้น ๑๖ ประเทศ ดังนี้

การประชุมสมัชชารัฐสภาอาเซียนประกอบด้วยประเทศสมาชิกทั้งสิ้น ๘ ประเทศ คือ

๑. ราชอาณาจักรกัมพูชา
๒. สาธารณรัฐอินโดนีเซีย
๓. สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว
๔. มาเลเซีย
๕. สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

๖. ราชอาณาจักรไทย
๗. สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
๘. สาธารณรัฐสิงคโปร์

และประเทศที่ยังไม่มีสถานิติบัญญัติถูกจัดให้เป็นประเทศผู้สังเกตการณ์ในการประชุมในครั้งนี้อีก ๒ ประเทศ คือ

๑. สหภาพพม่า
๒. บรูไน ดารุส ซาลาม

ในการประชุม ASEAN ทุกครั้งจะมีการประชุม ARF: Asean Regional Forum ควบคู่กันไปด้วย ซึ่งการประชุมในครั้งนี้อยู่เป็นครั้งที่ ๑๗ โดยระดับของการประชุมจะประกอบด้วย ๑) การประชุมอย่างไม่เป็นทางการ ครั้งที่ ๑ (Track I) ๒) การประชุมอย่างไม่เป็นทางการ ครั้งที่ ๒ (Track II) จากนั้น จะเป็นการนำเสนอปัญหาเข้าสู่การประชุม และสุดท้ายจะเป็นการประชุมรัฐมนตรีอาเซียน (ASEAN Ministerial Meeting : AMM) การประชุม ARF ยึดหลักการของการประชุม คือ การใช้การทูตเชิงป้องกัน (Preventive Diplomacy) บนพื้นฐานของความไว้วางใจระหว่างกัน ค้นหาสาเหตุความขัดแย้งเพื่อลดปัญหาระหว่างกัน

องค์ประกอบของการประชุมสมัชชารัฐสภาอาเซียนประกอบด้วย

๑. สมัชชาใหญ่ (The General Assembly) สมัชชาใหญ่เป็นองค์กรสูงสุดของสมัชชารัฐสภาอาเซียน ประกอบด้วยสมาชิกรัฐสภาจากประเทศสมาชิก AIPA จำนวนประเทศละไม่เกิน ๑๕ คน โดยมีประธานรัฐสภาหรือผู้ที่ประธานรัฐสภามอบหมายเป็นหัวหน้าคณะ จัดประชุมสมัชชาใหญ่น้อยปีละหนึ่งครั้งเพื่อกำหนดนโยบายของ AIPA เพื่อพิจารณาเรื่องต่าง ๆ ที่มีความสำคัญต่ออาเซียน และเพื่อเสนอแนะมาตรการด้านรัฐสภาและมาตรการด้านนิติบัญญัติในการพัฒนาอาเซียนและในการแก้ไขปัญหาในอาเซียน ประเทศเจ้าภาพการประชุมสมัชชาใหญ่จะหมุนเวียนไปตามลำดับอักษรชื่อประเทศสมาชิก AIPA

๒. ประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน (The Presidency) ประธานรัฐสภาของประเทศที่เป็นเจ้าภาพการประชุมสมัชชาใหญ่ในปีนั้นดำรงตำแหน่งเป็นประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน ซึ่งประธาน AIPA มีวาระการดำรงตำแหน่ง 1 ปี ประธานทำหน้าที่ประสานงานกับรัฐสภาในกลุ่มอาเซียนเพื่อสร้างความเข้มแข็งให้แก่องค์กรนิติบัญญัติ และสร้างเสริมบทบาทของสถาบันนิติบัญญัติในกิจการของอาเซียน

๓. คณะกรรมการบริหาร (The Executive Committee) ประกอบด้วย ประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียนเป็นประธานคณะกรรมการ และสมาชิกรัฐสภาจากประเทศสมาชิกไม่เกินประเทศละ ๓ คน โดยหนึ่งในสามคนจะต้องเป็นประธานรัฐสภาหรือผู้แทน คณะกรรมการบริหารมีวาระ 1 ปี เช่นเดียวกับวาระการดำรงตำแหน่งของประธาน AIPA

๔. คณะกรรมาธิการสามัญ (The Standing Committee) คณะกรรมาธิการศึกษา (The Study Committee) และคณะกรรมาธิการวิสามัญ (The Ad-Hoc Committee) ในการประชุมสมัชชาใหญ่ที่จัดขึ้นแต่ละปีจะมีการประชุมคณะกรรมาธิการสามัญด้านต่าง ๆ เพื่อกลั่นกรองข้อมติเสนอให้สมัชชาใหญ่ให้ความเห็นชอบ นอกจากนั้นที่ประชุมสมัชชาใหญ่อาจตั้งคณะกรรมาธิการศึกษา และคณะกรรมาธิการวิสามัญขึ้นมาเป็นการเฉพาะคราวเพื่อทำหน้าที่เป็นการเฉพาะ โดยศึกษาเรื่องใดเรื่องหนึ่งในด้านนิติบัญญัติ การพัฒนาประเทศ และความร่วมมือของประเทศสมาชิกรัฐสภาอาเซียนเป็นการเฉพาะ คณะกรรมาธิการทั้งสองประเภทนี้จะหมดวาระเมื่อทำหน้าที่เสร็จสิ้น

๕. สำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียน (The Secretariat) ตั้งอยู่ที่กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย มีเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียนเป็นหัวหน้า เลขาธิการมีวาระการดำรงตำแหน่งคราวละ 3 ปี เลขาธิการ AIPA คนถัดไป ได้แก่ ดาโต๊ะ โมฮัมหมัด ยูซุฟ บิน โมฮัมหมัด ซาอิน ซาวมาเลเซีย เริ่มวาระการดำรงตำแหน่งตั้งแต่วันที่ ๑ พฤษภาคม ๒๕๕๐

ในประเด็นการสร้างอัตลักษณ์ร่วมกันของสหภาพยุโรปนั้น นายสุพจน์ หุตายน ได้เล่าถึงประสบการณ์ส่วนตัว เมื่อครั้งที่ได้ปฏิบัติหน้าที่อยู่ที่ประเทศเลบานอน ในช่วงที่เกิดเหตุวุ่นวายนั้น ได้มีการอพยพประชาชนที่อยู่ในเลบานอน ซึ่งในขณะนั้น ในกลุ่มประเทศ ASEAN มีเพียงประเทศฟิลิปปินส์เท่านั้นที่มีสถานทูตประจำอยู่ในกรุงเลบานอน ซึ่งเจ้าหน้าที่ของทางสถานทูตฟิลิปปินส์ได้ให้ความช่วยเหลือประชาชนทุกชาติใน ASEAN นอกจากนี้ สนามบินต่าง ๆ ในประเทศกลุ่มสหภาพยุโรปได้จัดให้มีช่องตรวจหนังสือเดินทางพิเศษไว้สำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางในกลุ่มประเทศสหภาพยุโรป (European Union Passport) ตัวอย่างที่ได้กล่าวมานี้ เป็นส่วนหนึ่งในการสร้างความรู้สึกร่วมกัน เพื่อที่จะเป็นพื้นฐานที่ดีในด้านการสร้างอัตลักษณ์ร่วมกันตามที่ ASEAN ได้ตั้งเป้าหมายเอาไว้

การประชุมสมัชชารัฐสภาอาเซียน ได้ให้ความสำคัญกับบทบาทของสตรี โดยจัดให้มีการประชุม WAIPA ซึ่งได้เลียนแบบมาจากการประชุม IPU ที่ถือว่า สตรีเป็นประชากรกว่าครึ่งหนึ่งของโลก ดังนั้น สตรีควรเข้ามามีบทบาทมากขึ้นในโลก ซึ่งจะส่งผลให้มีการพัฒนาทางการเมือง นั่นคือ เมื่อสตรีมีส่วนร่วมมากยิ่งขึ้น ก็จะสามารถสะท้อนแง่มุมต่าง ๆ ได้มากขึ้น ซึ่งจะส่งผลให้โครงสร้างสังคมดีขึ้น มีการปกป้องสตรีมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ การประชุม AIPA ได้แบ่งการประชุมออกเป็น ๕ หัวข้อ ดังนี้

๑. ด้านการเมือง เป็นการศึกษาว่าควรจะมีการสนับสนุนการพัฒนาประชาธิปไตยให้มากขึ้น อีกทั้ง ต้องร่วมกันลดปัญหาความขัดแย้งในภูมิภาค และเสริมสร้างความมั่นคงร่วมกัน

๒. ด้านเศรษฐกิจ เป็นการศึกษาว่าทำอย่างไรถึงจะทำให้เกิดการพัฒนาเศรษฐกิจอย่างบูรณาการ (Integration) ในการลดช่องว่างระหว่างประเทศที่ร่ำรวยและประเทศที่ยากจน ตลอดจนปัญหาด้านอาหาร (Food Security) ปัญหาด้านพลังงาน ปัญหาด้านวิกฤตทางการเงิน และผลักดันให้การเจรจาการค้ารอบโดฮาประสบผลสำเร็จในอนาคตอันใกล้

๓. ด้านสังคม เป็นการศึกษาในการสนับสนุนการสร้างอัตลักษณ์ (Identity) และความรู้สึกร่วมกันของประชาชนใน ASEAN โดยมีการแลกเปลี่ยนและการเยี่ยมเยียนกันอย่างสม่ำเสมอ มี

การสร้างช่องทางในสนามบินเพื่ออำนวยความสะดวก การสร้างสุขอนามัยเพื่อร่วมกันหาแนวทางป้องกันโรคระบาด การแก้ไขปัญหาแรงงานต่างด้าว เช่น ชาวโรฮิงญา การร่วมกันพิจารณาให้กฎหมายในแต่ละประเทศสอดคล้องกัน การร่วมกันบรรเทาสาธารณภัย

นอกจากนี้ยังได้กล่าวถึงประเด็นการพัฒนาแห่งสหัสวรรษ (Millennium Development Goals: MDGs) ว่าในปี ค.ศ. ๒๐๐๕ นั้น ASEAN จะต้องพัฒนาให้เป็นไปตามที่สหประชาชาติได้ตั้งไว้ โดยมีหลักการสำคัญ ดังนี้

๑. การขจัดปัญหาความยากจน ความหิวโหย โดยเปรียบเทียบจากสถิติการได้รับปริมาณสารอาหารเท่าไรในแต่ละวัน
๒. การพัฒนาการศึกษาขั้นพื้นฐาน โดยจัดตั้ง Achieve Universal Education เพื่อพัฒนาทักษะในด้านอื่น ๆ
๓. ส่งเสริมความเท่าเทียมกันของสตรีทางด้านโอกาสในการศึกษาและการทำงาน
๔. ลดอัตราการเสียชีวิตของเด็ก เนื่องมาจากการขาดการดูแลด้านสุขอนามัยและความยากจนของครอบครัว
๕. ต้องปรับปรุงพัฒนาสุขอนามัยของมารดาซึ่งจะมีผลโดยตรงต่อบุตร
๖. การต่อสู้กับโรคระบาดต่าง ๆ อาทิ โรคเอดส์ โรคมาลาเรีย โรคไข้หวัดสายพันธุ์ใหม่ ๒๐๐๙ เป็นต้น
๗. การสร้างสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน โดยขจัดปัญหาด้านความแห้งแล้ง
๘. สร้างการพัฒนาและความร่วมมือไปด้วยกันทุก ๆ ประเทศใน ASEAN มิใช่ว่าประเทศหนึ่งที่มีความก้าวหน้ามากกว่าแล้วให้อีกประเทศซึ่งมีความก้าวหน้าน้อยกว่าเป็นผู้ตาม ซึ่งความร่วมมือในลักษณะนี้ก็จะเป็นการที่ทำให้ประเทศที่มีความก้าวหน้าน้อยกว่ายิ่งเสียประโยชน์ต่อไปเรื่อย ๆ

การเตรียมตัวของเจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ สำนักภาษาต่างประเทศ ในการเป็นเจ้าหน้าที่ในการประชุมสมัชชารัฐสภาอาเซียน ที่จะจัดขึ้นในวันที่ ๒-๘ สิงหาคม นี้ มีสาระสำคัญ คือ เจ้าหน้าที่ต้องมีความเข้าใจในเนื้อหาเบื้องต้นเพื่อจะสามารถเข้าใจในการทำงานมากขึ้น ยกตัวอย่างเช่น ในการประชุมนั้น คำว่า Displaced Person ซึ่งหมายถึง ผู้หนีภัย (ผู้พลัดถิ่น) ต่างจากคำว่า Refugee ซึ่งหมายถึง ผู้ลี้ภัยที่รอกการอพยพไปยังประเทศที่สาม ดังนั้น ในการปฏิบัติหน้าที่ล่ามจึงจำเป็นต้องมีความชัดเจนหรือในอีกกรณีหนึ่ง คือ การแปลเอกสารที่ผ่านมาก็อาจก่อให้เกิดความเข้าใจผิดได้ ยกตัวอย่างเช่น “Work closely with ASEAN” อาจทำให้เกิดความสงสัยได้ว่า การทำงานในปัจจุบันนี้ ไม่มีการทำงานอย่างใกล้ชิดเพียงพอ ดังนั้น การแปลจึงต้องคำนึงถึงความถูกต้องภายใต้สถานการณ์ต่าง ๆ นอกจากนี้ ยังมีประเด็นเรื่อง ความสามารถทางด้านภาษา โดยเฉพาะอย่างยิ่งคือ ตัวย่อ อาทิ MRA หมายถึง Mutual Recognition Agreement หรือ HPA หมายถึง Hanoi Plan of Action เป็นต้น

นอกจากนี้ ยังได้กำชับให้เจ้าหน้าที่ทุกคนตรวจกำหนดการของการเดินทางของคณะผู้เข้าร่วมประชุม ตารางการประชุมและระเบียบวาระการประชุมในแต่ละวันให้ถูกต้องแม่นยำ

นอกจากนี้ ยังได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาไทยกับสมัชชาสภาอาเซียน โดยสังเขป คือ รัฐสภาไทยได้จัดตั้งหน่วยประจำชาติไทยในองค์การรัฐสภาอาเซียนขึ้นซึ่งประกอบด้วยสมาชิกรัฐสภาทุกคนซึ่งเป็นสมาชิกโดยตำแหน่ง หน่วยประจำชาติไทยจะจัดตั้งคณะกรรมการบริหารหน่วยฯ เพื่อทำหน้าที่บริหารกิจการของหน่วยฯ และตามข้อบังคับหน่วยประจำชาติไทยฯ ปี ๒๕๔๘ คณะกรรมการบริหารนี้ประกอบด้วย ประธานรัฐสภาเป็นประธาน และรองประธานรัฐสภาเป็นรองประธานหน่วยโดยตำแหน่ง ส่วนรองประธานสภาผู้แทนราษฎร รองประธานวุฒิสภา เป็นผู้นำฝ่ายค้านในสภาผู้แทนราษฎร ประธานคณะกรรมการการต่างประเทศ สภาผู้แทนราษฎร และประธานคณะกรรมการการต่างประเทศ วุฒิสภา เป็นกรรมการบริหารหน่วยโดยตำแหน่ง และมีสมาชิกรัฐสภาอื่นที่ได้รับคัดเลือกกรวมอีก ๑๔ คน โดยมีวาระการดำรงตำแหน่งคราวละ ๒ ปี

การประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรีของสมัชชารัฐสภาอาเซียน (Women Parliamentarians of AIPA: WAIPA) ได้จัดตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. ๑๙๙๘ โดยเป็นสาขาหนึ่งของ AIPA โดยการประชุม WAIPA จะจัดขึ้นพร้อมกับการประชุมใหญ่ประจำปีของ AIPA โดยประธานในที่ประชุม WAIPA คือ สมาชิกรัฐสภาสุภาพสตรีที่มาจากประเทศเจ้าภาพในปีนั้น WAIPA จัดตั้งขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์ คือ

๑. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของสุภาพสตรีใน AIPA โดยผลักดันให้มีตัวแทนสุภาพสตรีเข้าร่วมในการประชุม AIPA มากขึ้น
๒. ขยายสัดส่วนของผู้หญิงให้มากขึ้นในรัฐสภาทั่วทั้ง ASEAN
๓. ผลักดันให้มีการบรรจุปัญหาและข้อกังวลของผู้หญิงเข้าไว้ในวาระการประชุมของ AIPA
๔. นำเสนอประเด็นที่น่าสนใจให้กับคณะกรรมการของ AIPA และจัดการประชุมเพื่ออภิปรายในประเด็นดังกล่าว
๕. จัดประชุมในแต่ละปีไปพร้อมกับการประชุมสมัชชาใหญ่ AIPA
๖. สร้างเครือข่ายสมาชิกรัฐสภาสตรีทั่ว ASEAN
๗. สร้างเครือข่ายกับสมาคมสตรีและการประชุมของสตรีในองค์การระหว่างประเทศ เช่น สมาคมรัฐสภาสหราชอาณาจักร (Commonwealth Parliamentary Association) และ สหภาพรัฐสภา (Inter-Parliamentary Union: IPU)